

## Espagnol 1-3

Réunion : Reencuentro con la Madre Tierra: Reflexiones globales para la defensa de la Pachamama

Date : 2021

Durée : 8.22

Orateur : Bolivie

Difficulté : niveau 3

### Introduction :

Un représentant de la Bolivie s'exprime à l'occasion d'une réunion portant sur la rencontre avec la Pachamama. Il y sera question du rapport entre les hommes et la nature.

L'orateur évoque la Pachamama, qui reste Pachamama en français. Il évoque aussi la Madre Tierra, à traduire par terre nourricière.

### Éléments fournis (vocabulaire) :

Pacha Mama	Pacha Mama
Madre Tierra	Terre nourricière

Hermanos y hermanas,

El cielo es eterno y la tierra permanece inquebrantable. Porque el espíritu de la vida no muere.

El tiempo se ha acelerado, el futuro se está haciendo presente. La realidad nos está dejando atrás. El siglo 21 es y será muy distinto que el siglo 20. Aún seguimos viviendo el pasado, creemos que lo que teníamos ayer es todavía posible mañana.

Sólo somos una hoja en medio de una tormenta, que se acrecienta por las fuerzas que nosotros mismos hemos desencadenado.

Hablar de Madre Tierra en plena crisis global del modelo de desarrollo capitalista occidental, que es el responsable de la existencia del hambre, la pobreza, de las enfermedades en el mundo, es hablar de cómo los ciclos vitales del planeta, que dieron origen a la vida, están siendo alterados por los seres humanos que, en

su ambición desmedida, han provocado las condiciones para una catástrofe que antes sólo podía ser posible por el impacto de un meteorito o la erupción simultánea de varios volcanes.

La Madre Tierra satisface las necesidades de todos los seres vivos, pero no satisface la codicia. No hay mayor desequilibrio que no saber cuándo es suficiente.

Por eso, hoy necesitamos leyes y normas para detener a quienes tienen una codicia sin límites, que deja las grandes mayorías en la miseria, extingue a las otras especies hermanas y destruye lo único que tenemos: nuestro hogar.

No será la primera vez que dos terceras partes de la vida desaparezcan del planeta, pero será la primera vez que esto sea obra de otra especie, como somos los seres humanos.

Es cierto que no todos tenemos la misma responsabilidad en el colapso que se avecina: los derrames petroleros, la desaparición del mar Aral, la producción de agrotóxicos que matan a las abejas son provocadas por un puñado de transnacionales y bancos que anteponen sus ganancias a la vida.

No hay duda de que el capitalismo, el colonialismo, nos están llevando a mercantilizar, saquear y explotar la naturaleza, al extremo de destruir nuestro propio hogar.

Pero no es solo el capitalismo el problema. Es también la concepción antropocéntrica que viene del occidente, de que los hombres somos el fin último, los dueños de la naturaleza. En esto tenemos que volver al camino de los pueblos ancestrales, a las culturas milenarias que tratamos con respecto a nuestra Madre Tierra.

Estamos ciegos y no podemos ver que todos los seres vivos somos complementarios, que todas y todos dependemos unos de los otros, y somos uno en la Madre Tierra.

Somos obtusos y no podemos entender que los seres humanos somos parte de la totalidad de la vida, que existe una correspondencia y armonía entre todas las partes de la Madre Tierra y el cosmos.

El reencuentro con la Pachamama debe darse a múltiples niveles. Es un reencuentro no solo con la naturaleza, con los ríos, la selva y los glaciares, sino con nuestras propias raíces, con nuestra cultura, despreciadas, y olvidadas por una modernidad que, de tanto buscar el crecimiento, está construyendo su propia tumba.

El reencuentro con la Pachamama es un llamado a reencontrarnos también entre los seres humanos. Es un llamado a redistribuir la riqueza que hoy está concentrada de manera vergonzosa en muy pocas manos.

Es un llamado a detener el vergonzoso gasto militar y las intervenciones a nuestros pueblos.

El reencuentro con la Pachamama es un grito por la paz. Es un llamado a abandonar la violencia contra la naturaleza y contra nuestros propios hermanos, humanos y no humanos. Es una invitación a dialogar, a aprender del otro, a encontrar en el otro aquello que nos puede ayudar a encontrar el camino, el camino de la hermandad, el camino de la felicidad, el camino de la armonía, el camino de la esperanza, el camino del vivir bien.

La humanidad no sólo morirá por hambre, sino por la angurria de unos cuantos y la indiferencia de una gran mayoría. Ese reencuentro con la Pachamama es un llamado a salir de esa indiferencia, a no dejarse llevar como rebaños sin ningún horizonte.

Es tiempo de pensar por nosotros mismos, a no esperar la venida de un salvador o esperar que unos cuantos resuelvan nuestros problemas. Es hora de gobernarnos nosotros mismos. La salvación sólo se dará si todos somos salvadores.

Por ello, proponemos el reencuentro con la Pachamama, sobre la base de nuestros códigos, que se han resistido durante siglos: el camino del vivir bien. Es el tiempo del encuentro entre los seres humanos con la naturaleza, es el tiempo de pensar en el cuidado de la vida. Es el tiempo de despertar los saberes, códigos y valores de nuestros pueblos y culturas milenarias que han sido preservados durante siglos. Es tiempo de recuperar la memoria histórica de la Madre Tierra. Es el tiempo de recuperar la filosofía, ontología, sabiduría, y epistemología de los pueblos del Sur, de nuestros pueblos.

Los hombres y mujeres somos el *pensamiento* y la palabra de la Madre Tierra.  
Nosotras, nosotros, tenemos que sentir, pensar y hablar por la Madre Tierra. El  
hombre es consciencia del cosmos y su destino es ser cosmos-consciente.

Ayaya Pachamama !

FOR TRAINING PURPOSES ONLY